



El futuro
es de todos

Cancillería
Consulado de Colombia
en Berlín

Ruta de Atención para Mujeres Víctimas de Violencia

Consulado de Colombia en Berlín



**SITIO WEB DEL GOBIERNO DE COLOMBIA
PARA ORIENTAR A LAS MUJERES QUE
SUFREN VIOLENCIA INTRAFAMILIAR:**

<https://mujereslibresdeviolencias.gov.co>



Mujeres Libres de Violencias

Estrategia del Gobierno Nacional para garantizar la vida, integridad, libertad y dignidad de las mujeres en Colombia.

Todas las mujeres en Colombia tenemos derecho a una
vida libre de violencias.

#MujeresLibresDeViolencias



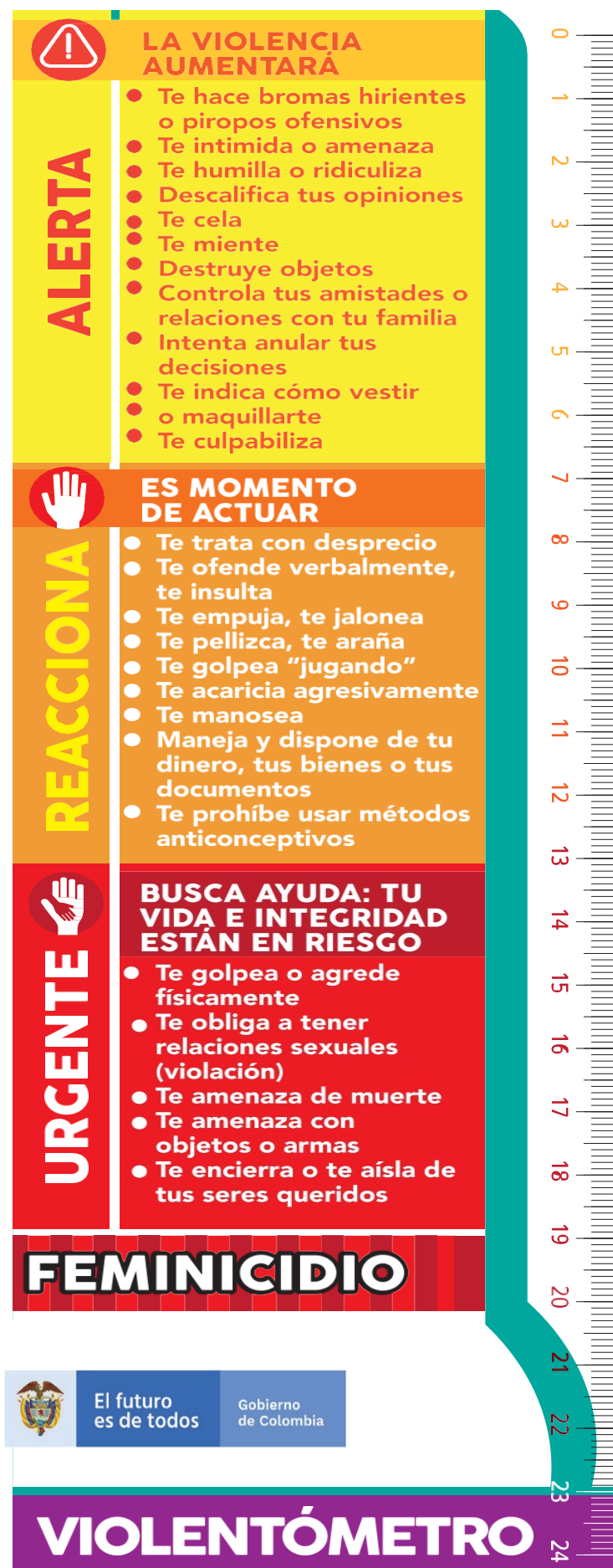
El futuro
es de todos

Vicepresidencia



El futuro
es de todos

Consejería Presidencial para
la Equidad de la Mujer



El futuro es de todos

Gobierno de Colombia

1. RECOMENDACIONES BASICAS

Si te encuentras en una situación de violencia intrafamiliar, violencia de género, situación de vulnerabilidad, abuso doméstico o riesgo de padecer estas situaciones:

- Rompe el silencio. Denuncia. Busca ayuda. Callar contribuye a aumentar el problema.
- Avisa a las autoridades locales de policía y/o a cualquiera otra autoridad local encargada de la protección a la mujer y los hijos (instituciones homólogas a nuestro ICBF o nuestra Defensoría del Pueblo. En Alemania, la institución homóloga del ICBF se llama Jugend Amt).
- Encuentra un lugar donde estar a salvo e infórmate con antelación sobre sitios de acogida.
- Informa a tu Consulado.
- Busca atención médica o psicológica en caso de requerirlo.
- Busca ayuda de organizaciones gubernamentales y no gubernamentales que trabajan por y para la mujer. No esperes a que sea tarde.
- Toma las acciones legales a las que haya lugar.
- Siempre recuerda que no estás sola y que la violencia no solamente puede ser física. También puede ser psicológica, sexual y económica o patrimonial.



a. Violencia física: riesgo o disminución de la integridad corporal de una persona.

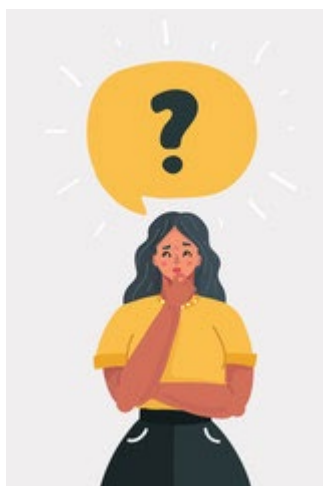
b. Violencia sexual: acción consistente en mantener un contacto sexualizado, físico o verbal, mediante el uso de la fuerza, amenaza o coacción o cualquier otro mecanismo que anule o limite la voluntad personal.

c. Violencia económica o patrimonial: pérdida, transformación, sustracción, destrucción, ocultamiento o retención o negación de acceso a dinero, objetos, instrumentos de trabajo, documentos personales, bienes, valores o recursos económicos destinados a satisfacer las necesidades de la mujer.

d. Violencia psicológica: acción u omisión destinada a degradar o controlar las acciones, comportamientos, creencias y decisiones de las personas, por medio de intimidación, manipulación, amenaza directa o indirecta, humillación, aislamiento o cualquier otra conducta que implique un perjuicio en la salud psicológica, la autodeterminación o el desarrollo personal.

2. ACCIONES PREVENTIVAS

- Nunca esperes a que se presente una emergencia o a ser víctima de violencia o en riesgo de sufrirla. Infórmate de forma directa o a través de otras personas o mujeres de confianza, acerca de fundaciones, programas o instituciones de apoyo a la mujer, a la niñez y a la juventud. Ten a la mano datos de contacto que puedas requerir en casos de emergencia.
- Mantén contacto permanente con personas de tu absoluta confianza, que puedan alertar en caso de no poder comunicarse contigo en un tiempo razonable.
- Ten siempre cerca tu pasaporte y otros documentos importantes.
- En tus relaciones interpersonales, desconfía de personas que en sus primeros contactos se muestran excesivamente complacientes, controladoras (por ejemplo, que te diga como vestirse o te prohíba tener amigos) o con rasgos violentos (violencia hacia otras personas, animales o cosas), o que presenten abuso del consumo de alcohol o de sustancias psicoactivas o que porten armas.
- Conoce tus derechos: infórmate sobre la legislación que protege a las mujeres en Alemania.
- En la medida de lo posible, ten una reserva de dinero que te permita pagar una noche de hotel, algo de ropa o comida, en caso de urgencia.



- Conserva discretamente evidencias, ya sean fotos, reportes médicos, documentos de denuncia ante la policía, e-mails, registros de llamadas, etc. (Más adelante suministramos datos de la Gewaltschutzambulanz o Ambulancia de protección contra la violencia, donde documentan lesiones corporales sufridas por las víctimas).
- Registra discretamente hechos, fechas, lugares y cualquier otro dato relevante para sustentar los hechos, pues los recuerdos de las situaciones que te afectan se pueden borrar.
- Actualiza con frecuencia tus datos como dirección de residencia, teléfonos o correo electrónico, tanto con tu familia o conocidos dentro o fuera de Alemania como con el consulado respectivo:



Inscríbete en el Registro Consular con datos verídicos y actualizados que le permitan a los consulados y embajadas de Colombia contar con tus números telefónicos, dirección o contactos de emergencia en Colombia en caso de emergencia. El registro se hace fácilmente, es confidencial y 100% en línea. Para inscribirte o actualizar tu registro: <https://tramitesmre.cancilleria.gov.co/tramites/enlinea/registrarCiudadano.xhtml>.

También puedes hacer [click aquí](#) o en la imagen de la izquierda

3. APRENDE SOBRE TUS DERECHOS CONTRA LA VIOLENCIA DOMESTICA EN ALEMANIA

Haciendo click aquí en o en la imagen de la derecha, encontrarás excelente información en español y de fuente alemana directa sobre tus derechos y la forma de buscar orientación para hacerlos defender en caso de ser víctima de violencia doméstica en suelo alemán.

Advertimos que el documento es de autoría externa y su lectura se recomienda únicamente a título informativo.

La responsabilidad por el contenido del folleto es únicamente de su autor: BIG Berlín. https://www.big-berlin.info/sites/default/files/medien/330_lhrRecht_es.pdf



4. DÓNDE ACUDIR POR AYUDA

Si eres víctima de violencia de género, violencia doméstica o intrafamiliar o cualquier tipo de violencia contra la mujer, puedes acogerte a la **Ley de Protección contra la Violencia (Gewaltschutzgesetz, en alemán)**. La ley alemana protege a las víctimas de violencia doméstica con independencia de su nacionalidad u origen, y no por separarte de tu pareja a causa de la violencia significa que tengas que abandonar el país o renunciar a la custodia de tus hijos: existen recursos legales invocables, y por ello debes procurar asesoría legal lo más pronto posible.

En Alemania, el Tribunal Regional Superior, el Tribunal Regional, los juzgados locales y el Poder Judicial de los distintos estados federados dan orientación legal general sobre la forma de iniciar procesos. En ausencia de recursos, puedes solicitar un “vale de asesoría” (*Beratungshilfeschein, en alemán*), con el que puedes dirigirte al abogado de tu elección pagando una pequeña cantidad.

También hay instituciones sin ánimo de lucro que trabajan por y para las mujeres y que pueden asesorarte (algunas en español).

Igualmente, existen casas de acogida que brindan refugio y protección de manera confidencial a mujeres víctimas de violencia doméstica y a sus hijos menores de edad. Algunos de estos lugares cuentan con personal que habla español y la estancia de las personas allí es secreta (datos contacto más abajo).

En caso de emergencia, llama gratis a la policía alemana, al número telefónico 110.

Asunto clave: Para evitar incurrir en una sustracción ilegal de menores, no se recomienda sacar del país a los hijos menores de edad sin los consentimientos legales correspondientes. Cuando se presentan viajes internacionales no autorizados de menores, sin permiso de las autoridades o contrariando las ordenes de éstas, por convenios internacionales los países están obligados a ubicar a los menores sustraídos y restituirlos o devolverlos a la parte demandante.

LINEAS DE ATENCION TELEFONICA



POLICIA ALEMANA (POLIZEI):
Línea 110 – Gratis - 24 horas.



OFICINA DE LA JUVENTUD (JUGENDAMT): Debe hacer cumplir los deberes de los progenitores frente a sus hijos menores de edad. Hay oficinas en cada Municipalidad (Rathaus) de tu distrito.

LÍNEA NACIONAL DE APOYO A LAS MUJERES QUE SUFREN VIOLENCIA EN ALEMANIA:

A través de la línea telefónica nacional de apoyo a las mujeres que sufren violencia (08000 116 016) recibirás asistencia telefónica 24h respecto a todas las formas de violencia posibles. Línea gratuita y ofrece interpretación en varios idiomas, entre ellos **español**.

www.hilfetelefon.de ; <https://www.hilfetelefon.de/es.html>



BIG E.V. – BERLINER INITIATIVE GEGEN GEWALT AND FRAUEN

Iniciativa contra los malos tratos a mujeres de Berlín



Tel 6110300
Fax 61074565
mail@big-hotline.de
www.big-hotline.de

BIG-Hotline: 030 6110300

(atención diaria de 8h a 23h, en varios idiomas)

BIG-Hotline ofrece una consulta telefónica inicial y, si es necesario, la remisión a plazas gratuitas en un refugio para mujeres. Las mujeres también pueden ser asesoradas en el lugar y acompañadas a las citas (intervención móvil). Vea [Folletode BIG-Hotline: click aquí](#).

ORGANIZACIONES DE AYUDA A LA MUJER

Las siguientes organizaciones están al servicio de la comunidad de inmigrantes, y te podrán informar de manera pertinente y especializada, resolver dudas u orientarte en muchos temas.

Instituciones de ayuda para documentar una violencia física:



Gewaltschutzambulanz

Tel: 030 – 450 570 270

Atención telefónica:

lunes a viernes 8:30-15:00 h

Reconocimientos médicos:

Lun-viernes 8:00 16:00 (cita)

La violencia doméstica, la intrapersonal y los maltratos infantiles, son considerados por la Charité, como problemas muy extendidos con consecuencias graves para la salud y, generalmente, de larga duración. Por ello, [Charité tiene una oferta de primer nivel para víctimas de violencia, a fin de examinar y documentar de forma medicolegal las lesiones sufridas, siendo esto también posible, sin denuncia policial ni gastos por su parte.](#) Ofrecen asesoramiento y evaluación médico-legal en caso de:

- ♣ Violencia doméstica en relaciones de pareja
- ♣ Lesiones por delitos de violencia intrapersonal
- ♣ Violencia sexual (la atención se efectúa en los Servicios de Urgencias de la Charité)
- ♣ Violencia en el servicio/en el trabajo
- ♣ Maltrato infantil.

Para más info: [2016 Webseite GSA Spanisch.pdf](#)
<https://gewaltschutz-ambulanz.charite.de/>
gewaltschutz-ambulanz@charite.de

Organizaciones en Berlín:

 Xochicuicatl e.V. Asociación de mujeres latinoamericanas	XOCHICUICATL E.V. Asociación de Mujeres Latinoamericanas Dirección: Winsstraße 58, 10405 Berlín Tel.: +49 (0) 30 2786329 Fax: +49 (0) 30 44017690 E-mail: mail@xochicuicatl.de Website: www.xochicuicatl.de Para saber más sobre sus servicios: https://www.xochicuicatl.de/language/es/asesorias/asesoria-en-caso-de-violencia-intrafamiliar/
 S.U.S.I. Interkulturelles Frauenzentrum	S.U.S.I. Centro Intercultural para Mujeres Dirección 1: Bayerischer Platz 9, 10779 Berlin Dirección 2: Innsbrucker Straße 58, 10825 Berlin. Lunes, martes, jueves y viernes 10:00 a 16:00 hrs Tel: +49 (0)30 28879511 / 28266270 / 78959394 Fax: +49 (0) 30 282662719 E-mail: susifrz@aol.com Website: http://www.susi-frauen-zentrum.com https://www.facebook.com/susi.frauenzentrum
 Mujeres de esta tierra - Frauen dieser Erde e.V.	Mujeres de esta tierra - Frauen dieser Erde e.V. Tel.: +49-(0)30 39480301 Fax: +49 (0) 30 559 35 31 E-mail: estatierra@gmx.de Website: http://www.mujeres-de-esta-tierra.de Página en Facebook
 frauenraum	Frauenraum Consultorio Profesional y Centro de Intervención contra la Violencia Doméstica - Torstraße 112, 10119 Berlín Parada: Rosenthaler Platz (U8, Trams M1 y M8; bus 240) Martes 12:00 a 18:00 hrs Jueves 9:00 a 15:00 hrs Viernes 11:00 a 14:00 hrs Consulta jurídica: todos los martes de 16.00 a 19.00 horas (con cuidado de niños). Se necesita concertar una cita con antelación. Consulta psicológica disponible con cita. Su sitio ofrece informa que ofrecen consultas gratuitas y anónimas. Tel. +49 (0)30 4484528 Website: www.frauenraum.de https://www.frauenraum.de/links_espanol.html E-mail: eratung@frauenraum.de

Casas de acogida para mujeres (Frauenhäuser):

Estas casas brindan protección y alojamiento a mujeres y sus hijos de cualquier nacionalidad que sufren violencia. Su teléfono está disponible las 24 horas del día. Sus direcciones **son anónimas**. **No permiten la entrada de hombres**. La **estancia es gratuita** pero la manutención va por cuenta propia. Dan apoyo y asesoría legal. No se informa a las autoridades de inmigración.

	Casa de acogida para mujeres, BORA tel. 030 986 4332 / 030 – 962 4849-0, en español https://www.frauenprojekte-bora.de/multi-language-information/espan%cc%83ol/	
	Casa de acogida para mujeres, COCON tel. 030 916 118 36 (día y noche) https://www.frauenhaus-cocon-berlin.de/notruf/emergencia/	
	Casa de acogida para mujeres, HESTIA tel. 030 559 35 31 www.hestia-ev.de	
	Interkulturelle Initiative - (Iniciativa intercultural) Tel: (030) 80 19 59 80 www.interkulturelle-initiative.de	
	2a Casa de acogida para mujeres: Tel.: (030) 37 49 06 22 www.frauenselbsthilfe-berlin.de	
Autonomes Frauenhaus Tel.: 030 3749 0622 (urgencias) y 030 9161 1836 (oficinas)		Casa de acogida para mujeres, de CARITAS Tel. 030 851 10 18 - www.dicvberlin.caritas.de
Frauenzimmer Tel.: 030 787 50 15		Frauenort-Augusta Tel.: 030 2859 8977 y 030 4660 0217
Interkulturelles Frauenhaus Tel.: 030 8010 8050	Zuff e. V Tel.: 030 694 60 67	Interkulturelles Wohnprojekt Tel.: 030 80 10 80 10

Más información:

<https://www.susi-frauen-zentrum.com/index.php/im-notfall>
https://oficinaprecariaberlin.org/violencias/#casas_acogida

PARA OTRAS CASAS DE ACOGIDA EN BERLIN Y RESTO DE ALEMANIA

Berlín
(click en la imagen)



Toda Alemania:
(click en la imagen)



[Asociación de coordinación de hogares para mujeres en Alemania](#) (click en la imagen)

**Centro de asesoramiento sobre violencia sexual:**

- **Krisen- und Beratungszentrum LARA**
Unidad especial contra la violencia sexual contra las mujeres
Fuggerstraße 19, 10777 Berlín
U-Bahn U1, U2, estación U-Wittenbergplatz
Teléfono: 030 2188888
E-mail: beratung@lara-berlin.de
www.lara-berlin.de (alemán)

Centros de información sobre trata de personas: Beratungsstellen zu Menschenhandel

- **Ban Ying e. V. Koordinations- und Beratungsstelle**
(Centro de coordinación e información Ban Ying)
Anklamer Straße 38, 10115 Berlín
U-Bahn U8, estación U-Bernauer Straße
Teléfono 030 4406373
info@ban-ying.de / www.ban-ying.de (alemán)
- **In VIA**
Centro de información para mujeres afectadas por la trata de personas
Große Hamburger Straße 18, 10115 Berlín
S-Bahn S5, S7, S75, parada S-Hackescher Markt
Tranvía M1, M5, parada Monbijouplatz
Teléfono: 030 66633487
Móvil: 0177 7386276
E-mail: moe@invia-berlin.de / www.invia-berlin.de
- **SOLWODI**
Kranoldstr. 24, 12051 Berlín (Alemania)
S-Bahn S41, 42, parada Hermannstraße
Teléfono: +49 30 81001170
www.solwodi-berlin.de /

Más direcciones de utilidad:

Servicio de emergencia para niñas Teléfono: (030) 61 00 63 www.maedchennotdienst-berlin.de	BIG - centro de intervención Teléfono: (030) 61 70 91 00 www.big-interventionszentrale.de
LARA - Centro de crisis y consulta para mujeres víctimas de violación Teléfono: (030) 216 88 88 www.lara-berlin.de	Terre des femmes e.V. - derechos humanos para mujeres www.terre-des-femmes.de

5. AYUDA PARA PERSONAS LGTBIQ+

- [Berlín: la ciudad arco iris - Berlin.de](http://Berlin: la ciudad arco iris - Berlin.de)
- <https://www.berlin.de/willkommenszentrum/es/dia-a-dia/berlin-la-ciudad-arco-iris/>
- broschuere-lsbtti-fluechtlinge-interaktiv.pdf (der-paritaetische.de)
- <https://www.queer-refugees.de/trans-2/>
- <https://www.berlin.de/ba-tempelhof-schoeneberg/politik-und-verwaltung/beauftragte/queere-lebensweisen-und-rechtsextremismus/queer/artikel.849400.php>

6. ¿DÓNDE PUEDO ENCONTRAR MÁS INFORMACIÓN?

Finalmente, los siguientes sitios web externos también ofrecen información altamente valiosa para mujeres en busca de orientación:

<https://www.susi-frauen-zentrum.com/index.php/im-notfall>



Ayuda y ofertas para mujeres

<https://www.berlin.de/willkommenszentrum/es/dia-a-dia/ayuda-para-las-mujeres/>



<https://www.berlin.de/zentrale-anlaufstelle/opferschutz-und-opferhilfe/artikel.873383.es.php>



<https://service.berlin.de/dienstleistung/326786/>



<http://www.gewaltschutz.info/index.php?lang=es>



<https://oficinaprecariaberlin.org/violencias/#emergencias>



<https://berlinenespanol.net/>

7. DATOS DE CONTACTO DE TU CONSULADO EN BERLIN:



Consulado de Colombia en Berlín

Encargado de Funciones Consulares:
Jorge Hernán Jaramillo Carmona

Colaboradores:
Luz Yannet Quintero C. y Fernando Rodríguez V.

Taubenstraße 23, 10117 Berlin
<http://berlin.consulado.gov.co>
Tel. Local: +49-(0)30-26396161 / 62 / 63
Marcando de Colombia: +57-1-3814000 ext. 4083

Línea de emergencias: +49-160-94481767
E-mail: cberlin@cancilleria.gov.co

OTRAS REPRESENTACIONES COLOMBIANAS EN ALEMANIA:

Consulado General de Colombia en Frankfurt Cónsul General: Lennin Gell Hernández Alarcón Fürstenberger Straße 223, 60323 Frankfurt am Main http://frankfurt.consulado.gov.co E-mail: cfrankfurt@cancilleria.gov.co Tel. Local: +49-(69)-959567-0	
Consulados Honorarios:	Consulado Honorario de Colombia en Bremen Cónsul Honorario: Klaus Müller Leiendecker Goebenstr. 1, 28209 Bremen E-mail: pizarrero@gmail.com Tel.: +49-(0)-4213498095
	Consulado Honorario de Colombia en Hamburgo Cónsul Honorario: Christian Justus Börsenbrücke 2, 20457 Hamburg E-mail: colombia@consuladohamburgo.com Tel: +49-(0)-40447121
	Consulado Honorario de Colombia en Stuttgart Cónsul Honorario: Gerald Gassmann Marienstr. 17, 70178 Stuttgart E-mail: colombia@consulhonorariostuttgart.de Tel.: +49-(0)-7116648190 / +49-(0)-7112229147

RECONOCIMIENTO: Para la elaboración del presente documento, el Consulado de Colombia en Berlín contó con el valioso aporte de información de parte de personas e instituciones que han trabajado por años en favor del empoderamiento femenino y de la prevención y lucha contra toda forma de violencia en contra de la mujer. A todas ellas, el Consulado de Colombia en Berlín les extiende un respetuoso saludo de gratitud. Valoramos su trabajo diario y la información que nos aportaron para construir esta ruta.

INVITACION: TU TAMBIEN PUEDES APORTAR INFORMACION VALIOSA PARA ENRIQUECER ESTE DOCUMENTO Y AYUDAR A MUCHAS VICTIMAS

La información contenida en el presente documento puede ser objeto de actualizaciones. Si detectas datos por corregir o actualizar, o si posees información adicional de utilidad que desees y puedas compartirmos para ayudar a otras víctimas, por favor comunícate con nosotros a: cberlin@cancilleria.gov.co o: +49-(0)30-26396161; +49-(0)30-26396162; +49-160-94481767.

Actualizado a:
28.10.2021 -jhj